

授業期間	2020年度		授業対象	中国語医療通訳科 3年生
科目名	医療事務、秘書実務 診療報酬請求事務		授業時数合計 (単位数)	90 (6)
担当講師	高良、山口		担当講師の該当科目 の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 保険医療機関（保険薬局）及び保険医（保険薬剤師）についての知識</li> <li>・ 療養担当規則、診療報酬等点数表（医科、調剤）の算定方法についての知識</li> <li>・ 薬学基準、材料価額基準</li> <li>・ 診療料報酬請求書及び診療報酬明細書を作成に必要な知識とその実技</li> </ul>			
授業方法 (講義・演習・実習・実技)	テキストを基本として、随時DVD等の音声教材をとりいれながら実施。 授業後の復習として、録画映像を提供。			
回	担当者	項目	授業内容	
1	高良	メディカルオフィスワーク③④	初診料・再診料の点数と算定ルールの実技	
2	〃	〃ドリル・診療点数表	処置に関する点数と算定ルール実技	
3	〃	〃ドリル・診療点数表	リハビリテーションの点数と算定ルール実技	
4	〃	〃ドリル・診療点数表	手術・麻酔に関する点数と算定ルール実技	
5	〃	〃ドリル・診療点数表	検査に関する点数と算定ルール実技	
6	〃	〃ドリル・診療点数表	入院料等に関する点数と算定ルール実技	
7	〃	〃ドリル・診療点数表	投薬に関する点数と算定ルール実技	
8	〃	〃ドリル・診療点数表	注射に関する点数と算定ルール実技	
9	〃	〃ドリル・診療点数表	投薬に関する点数と算定ルール実技	
10	〃	〃ドリル・診療点数表	医学管理に関する点数と算定ルール実技	
11	〃	〃ドリル・診療点数表	在宅診療に関する点数と算定ルール実技	
12	〃	〃ドリル・診療点数表	画像診断に関する点数と算定ルール実技	
13	〃	〃ドリル・診療点数表	医療システム	
14	〃	〃ドリル・診療点数表	レセプトの記載要領・点検	
15	〃	〃ドリル・診療点数表	総合復習・テスト	
成績評価の基準・方法	試験方法：筆記試験 実施時期：第15回目の総合復習の授業後に実施。 学習参加態度、小テスト、提出物を総合して評価する。			
到達目標	1. 医療費（診療報酬点数）の算定方法を習得し、実技が出来る。 2. 診療行為ごとに点数の算定ルールを取得し、実技が出来る。 3. レセプト作成要領を取得し、作成ができる。			
参考書・教科書	書名		出版	
	メディカルオフィスワーク③④		ニチイ	
	基礎ドリル		ニチイ	
	診療点数表		ニチイ	

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	応用中国語作文	授業時数合計 (単位数)	60(4)
担当講師	李敏	担当講師の該当科目 の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	本授業では、上級レベルの「書く力」を養う。		
授業方法 (講義・演習・実習・実技)	本授業では、中国語応用礎文法の基礎を固めると同時に、「書く力」強化を図る。		
回	担当者	項目	授業内容
1	李敏	第十一課	例外の「都」・作文練習
2	〃	第十一課	単音節と2音節・作文練習
3	〃	第十二課	「また」もう一度・作文練習
4	〃	第十二課	「再」の出番はこれからだ・作文練習
5	〃	第十三課	「…から」「…まで」・作文練習
6	〃	第十三課	動詞の後にくる「在」・作文練習
7	〃	第十四課	「是…的」構文・作文練習
8	〃	第十四課	「是」の省略・作文練習
9	〃	第十五課	介詞の特徴・作文練習
10	〃	第十五課	常用連語・作文練習
11	〃	第十六課	「ちょっと・少し」・作文練習
12	〃	第十六課	「安くする」・作文練習
13	〃	第十七課	出しゃばり量詞・作文練習
14	〃	第十七課	数量は動詞・形容詞の後ろ・作文練習
15	〃	第十八課	「了」①・作文練習
16	〃	第十八課	「了」②・作文練習
17	〃	第十九課	補語①・作文練習
18	〃	第十九課	補語②・作文練習
19	〃	第二十課	語順・作文練習
20	〃	テスト	作文テスト
成績評価の基準・方法	学習参加態度、レポート、テストを総合して評価する。		
到達目標	本授業では、文法の練習問題及び作文練習の授業を行い、上級レベルの「書く力」習得を目指す。		
参考書・教科書	書名		著者名(出版社)
	作文ルール66 日中翻訳技法		相原茂

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	応用中国語聴解	授業時数合計 (単位数)	60 (4)
担当講師	李敏	担当講師の該当科目 の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	本授業では、日本人にとって最も苦手を言われているリスニングを強化する。		
授業方法 (講義・演習・実習・実技)	本授業では、テキストとCDを使用し、口に出す練習を行う事で、リスニング力強化を図る。		
回	担当者	項目	授業内容
1	李敏	第八課	体育活动
2	〃	第八課	体育活动
3	〃	第九課	参观旅游
4	〃	第九課	参观旅游
5	〃	第九課	参观旅游
6	〃	第十課	疾病与治疗
7	〃	第十課	疾病与治疗
8	〃	第十課	疾病与治疗
9	〃	第十一課	职业与工作
10	〃	第十一課	职业与工作
11	〃	第十二課	健康
12	〃	第十二課	健康
13	〃	第十二課	健康
14	〃	第十三課	教育与就业
15	〃	第十三課	教育与就业
16	〃	第十三課	教育与就业
17	〃	第十四課	谈网络
18	〃	第十四課	谈网络
19	〃	第十四課	谈网络
20	〃	テスト	テスト
成績評価の基準・方法	学習参加態度、リスニングテスト、小テスト、テストを総合して評価する。		
到達目標	本授業では、リスニング練習中心の授業を行い、中級レベルのリスニング力を習得する。		
参考書・教科書	書名	著者名(出版社)	
	漢語聴力速成 提高編	北京语言大学出版社	

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	応用中国語会話	授業時数合計 (単位数)	60 (4)
担当講師	李敏	担当講師の該当科目 の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	本授業では、中国での日常生活でよく話される話題を取り上げ、発音、文法、単語や文の意味など、各方面の中級中国語を総合的に学ぶ。		
授業方法 (講義(演習)・実習・実技)	本授業では教科書を使用し、ペア練習を取り入れ、中国語で表現する力及び中国語によるコミュニケーション力を強化を図る。		
回	担当者	項目	授業内容
1	李敏	第八課	谁来保护消费者
2	〃	第八課	谁来保护消费者
3	〃	第九課	烟与酒
4	〃	第九課	烟与酒
5	〃	第九課	烟与酒
6	〃	第十課	尊重生命
7	〃	第十課	尊重生命
8	〃	第十課	尊重生命
9	〃	第十一課	给我一片蓝天
10	〃	第十一課	给我一片蓝天
11	〃	第十一課	给我一片蓝天
12	〃	第十二課	话说广告
13	〃	第十二課	话说广告
14	〃	第十二課	话说广告
15	〃	第十三課	让我们关注生活质量
16	〃	第十三課	让我们关注生活质量
17	〃	第十四課	网络给我们带来了什么
18	〃	第十四課	网络给我们带来了什么
19	〃	第十四課	网络给我们带来了什么
20	〃	テスト	テスト
成績評価の基準・方法	学習参加態度、リスニングテスト、小テスト、テストを総合して評価する。		
到達目標	本授業では、日常会話ができ、生徒自ら自発的に中国語で伝えるコミュニケーション力を習得する。		
参考書・教科書	書名	著者名(出版社)	
	漢語聴力速成 提高編	北京语言大学出版社	

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	医療通訳検定対策(2級)	授業時数合計 (単位数)	90(6)
担当講師	松田、松島、李	担当講師の該当科目の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・医療知識・医療制度・医療通訳者の倫理を反復学習</li> <li>・検定試験過去問題を用いて学習</li> <li>・2時面接(ロールプレイ)時に必要な語学力・通訳力・礼儀・態度等の訓練</li> </ul>		
授業方法 (講義・演習・実習・実技)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・過去検定試験問題集の反復学習で、検定試験の出題傾向を把握。</li> <li>・演習形式にて2時面接の練習を繰り返し、定められた時間内に通訳の修了を目指す。</li> </ul>		
回	担当者	項目	授業内容
1	松田	検定試験過去問1～7(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
2	〃	検定試験過去問1～7(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
3	〃	検定試験過去問1～7(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
4	〃	検定試験過去問1～7(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
5	松島	検定試験過去問8～10(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
6	〃	検定試験過去問8～10(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
7	〃	検定試験過去問8～10(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
8	〃	検定試験過去問8～10(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
9	〃	検定試験過去問8～10(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
10	李	RPG試験の練習(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
11	〃	RPG試験の練習(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
12	〃	RPG試験の練習(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
13	〃	RPG試験の練習(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
14	〃	RPG試験の練習(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
15	松田、松島、李	筆記、RPG試験(3h)	模擬試験の実施
成績評価の基準・方法	学習参加態度、試験到達度を総合して評価する。		
到達目標	1.過去問の正解率を75%以上。 2.ロールプレイングは、定められているテーマを13分以内に完了。		
参考書・教科書	書名	出版	
	医療通訳標準カリキュラム	厚生労働省	
	検定試験過去問題集	日本医療通訳協会	
	医療通訳必修	学校法人育学園	

授業期間	2020年度		授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	医療通訳概論Ⅱ		授業時数合計 (単位数)	60(4)
担当講師	松田		担当講師の該当科目の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	・厚生労働省が定める「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠に基づき医療現場で必要とされる機能、医療通訳者の役割、持つべき知識や技能、倫理の習得。			
授業方法 (講義・演習・実習・実技)	「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠を用いて、必要に応じてYUUTYU-BUの現場映像、DVD映像等随時使用。			
回	担当者	項目	授業内容	
1	松田	医療通訳学習テキスト	通訳理論(1)～(6)	
2	〃	〃	守秘義務、忠実性と正確性、中立・公平	
3	〃	〃	守秘義務、忠実性と正確性、中立・公平	
4	〃	〃	役割の境界、アドボカシー	
5	〃	〃	役割の境界、アドボカシー	
6	〃	〃	外国人医療の現状、JMIP制度	
7	〃	〃	外国人の在留資格と滞在ビザ及び在留管理制度	
8	〃	〃	住民基本台帳制度、マイナンバー制度	
9	〃	〃	海外の諸制度について	
10	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導	
11	〃	〃	医療通訳者のコミュニケーション力	
12	〃	〃	医療通訳者のコミュニケーション力	
13	〃	〃	異文化コミュニケーション(1)～(2)	
14	〃	〃	異文化コミュニケーション(3)～(4)	
15	〃	〃	患者・医療従事者間の関係とコミュニケーション	
16	〃	〃	通訳者の立ち位置とその影響	
17	〃	〃	患者と信頼関係を構築するための態度	
18	〃	〃	各事例集や医療機関の最新情報	
19	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導	
20	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導	
成績評価の基準・方法	試験方法:筆記試験 実施時期:試験期間外 学習参加態度、小テスト、提出物を総合して評価する。			
到達目標	1.医療、保険及び入国制度分野における必要な関連知識習得 2.異文化に対す理解と対処法の習得 3.医療通訳としての立ち位置、倫理関連知識の習得			
参考書・教科書	書名		出版	
	医療通訳者育成カリキュラム		厚生労働省	

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	医療知識(病理)Ⅱ	授業時数合計 (単位数)	120(8)
担当講師	松田、松島	担当講師の該当科目の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	・厚生労働省が定める「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠に基づき、医療現場で必要とされる機能、医療通訳者の役割、持つべき知識や技能、倫理の習得		
授業方法 (講義・演習・実習・実技)	「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠を用いて、必要に応じてYUUTYU-BUの医療映像、DVD映像等随時使用。		
回	担当者	項目	授業内容
1	松田	医療通訳学習テキスト	循環器系疾患1～6原因、症状、検査、治療、予防
2	〃	〃	循環器系疾患7～13原因、症状、検査、治療、予防
3	〃	〃	眼・耳・鼻81～90原因、症状、検査、治療、予防
4	〃	〃	眼・耳・鼻91～95原因、症状、検査、治療、予防
5	〃	〃	眼・耳・鼻96～100原因、症状、検査、治療、予防
6	〃	〃	眼・耳・鼻101～107原因、症状、検査、治療、予防
7	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
8	〃	〃	腎泌尿器系と内分泌・代謝系器官60～65
9	〃	〃	腎泌尿器系と内分泌・代謝系器官65～69
10	〃	〃	腎泌尿器系と内分泌・代謝系器官70～74
11	〃	〃	腎泌尿器系と内分泌・代謝系器官75～80
12	〃	〃	婦人科疾患原因、症状、検査、治療、予防
13	〃	〃	小児科疾患原因、症状、検査、治療、予防
14	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
15	松島	〃	脳疾患原因、症状、検査、治療、予防
16	〃	〃	脳疾患原因、症状、検査、治療、予防
17	〃	〃	感染症原因、症状、検査、治療、予防
18	〃	〃	感染症原因、症状、検査、治療、予防
19	〃	〃	薬物投与の副作用一覧
20	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
成績評価の基準・方法	試験方法:筆記試験 実施時期:試験期間外 学習参加態度、小テスト、提出物を総合して評価する。		
到達目標	1.医療系中国語の用語・用例を習得し、これに関しての中国語を正確且つスムーズに読むことができる。 2.病理に関する基本的な会話ができ、中国語で表現することが出来る。 3.医療中国語の映像を見て、その内容を正確に聞き取ることが出来る。		
参考書・教科書	書名	出版	
	医療通訳者育成カリキュラム	厚生労働省	

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	医療通訳実技Ⅲ	授業時数合計 (単位数)	90(6)
担当講師	松島、李	担当講師の該当科目の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	・厚生労働省が定める「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠に基づき医療現場で必要とされる機能、医療通訳者(初級)としての実技の習得		
授業方法 (講義・演習・実習・ <b>実技</b> )	・「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠を用いて、必要に応じてYUUTYU-BUの医療映像、DVD映像等随時使用。 ・医療通訳中国語テキスト		
回	担当者	項目	授業内容
1	松島	医療通訳中国語テキスト	応用編4:感染症関連用語・フレーズ
2	〃	〃	応用編4:感染症関連用語・フレーズ
3	〃	〃	応用編5:心血管内科関連用語・フレーズ
4	〃	〃	応用編5:心血管内科関連用語・フレーズ
5	〃	〃	応用編6:呼吸器科関連用語・フレーズ
6	〃	〃	応用編6:呼吸器科関連用語・フレーズ
7	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
8	〃	〃	応用編7:整形外科関連用語・フレーズ
9	〃	〃	応用編7:整形外科関連用語・フレーズ
10	〃	〃	応用編8:泌尿器科関連用語・フレーズ
11	〃	〃	応用編8:泌尿器科関連用語・フレーズ
12	〃	〃	応用編9:皮膚科関連用語・フレーズ
13	〃	〃	応用編9:皮膚科関連用語・フレーズ
14	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
15	李	〃	感染症関連ロールプレイング
16	〃	〃	心血管内科関連ロールプレイング
17	〃	〃	呼吸器科関連ロールプレイング
18	〃	〃	整形外科関連ロールプレイング
19	〃	〃	泌尿器科関連ロールプレイング
20	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
成績評価の基準・方法	試験方法:筆記試験 実施時期:試験期間外 学習参加態度、小テスト、提出物を総合して評価する。		
到達目標	1.医療系中国語の用語・用例を習得し、これに関しての中国語を正確且つスムーズに読むことができる。 2.関連用語・フレーズ集に関連する会話が中国語で表現することが出来る。 3.中国人患者と医療従者の会話を訳すことができる。		
参考書・教科書	書名	出版	
	医療通訳者育成カリキュラム	厚生労働省	



授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	医療通訳実技IV	授業時数合計 (単位数)	90(6)
担当講師	松島、李敏	担当講師の該当科目 の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	・厚生労働省が定める「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠に基づき医療現場で必要とされる機能、医療通訳者(初級)としての実技の習得		
授業方法 (講義・演習・実習(実技))	・「医療通訳育成カリキュラム基準 平成29年9月版」準拠を用いて、必要に応じてYUUTYU-BUの医療映像、DVD映像等随時使用。 ・医療通訳中国語テキスト		
回	担当者	項目	授業内容
1	松島	医療通訳中国語テキスト	応用編10:婦人科不妊症関連用語・フレーズ
2	〃	〃	応用編10:婦人科不妊症関連用語・フレーズ
3	〃	〃	応用編10:婦人科乳がん関連用語・フレーズ
4	〃	〃	応用編10:婦人科乳がん関連用語・フレーズ
5	〃	〃	応用編11:造影検査関連用語・フレーズ
6	〃	〃	応用編11:造影検査関連用語・フレーズ
7	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
8	〃	〃	応用編11:胃カメラ検査関連用語・フレーズ
9	〃	〃	応用編11:胃カメラ検査関連用語・フレーズ
10	〃	〃	応用編11:健康診断関連用語・フレーズ
11	〃	〃	応用編11:健康診断関連用語・フレーズ
12	〃	〃	応用編11:人間ドック関連用語・フレーズ
13	〃	〃	応用編11:人間ドック関連用語・フレーズ
14	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
15	李	〃	不妊症関連ロールプレイング
16	〃	〃	乳がん関連ロールプレイング
17	〃	〃	造影検査関連ロールプレイング
18	〃	〃	胃カメラ関連ロールプレイング
19	〃	〃	健康診断・人間ドック関連ロールプレイング
20	〃	〃	まとめ復習、解説、個別指導
成績評価の基準・方法	試験方法:筆記試験 実施時期:試験期間外 学習参加態度、小テスト、提出物を総合して評価する。		
到達目標	1.医療系中国語の用語・用例を習得し、これに関しての中国語を正確且つスムーズに読むことができる。 2.関連用語・フレーズ集に関連する会話が中国語で表現することが出来る。 3.中国人患者と医療従者の会話を訳すことができる。		
参考書・教科書	書名	出版	
	医療通訳者育成カリキュラム	厚生労働省	

授業期間	2020年度	授業対象	中国語医療通訳科3年生
科目名	実習Ⅱ	授業時数合計 (単位数)	90(3)
担当講師	知念、山内	担当講師の該当科目の実務経験有無	有
授業内容 (科目概要)	実際医療機関において、外国人患者と医療従事者と通訳の場面を見習い実習を行う。		
授業方法 (講義・演習・実習 <u>実技</u> )	県内医療機関に出向いて、医療通訳現場の見学及び見習い		
回	担当者	項目	授業内容
1	山内	受付・一般受診(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
2	〃	レントゲン検査等(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
3	〃	血液検査(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
4	〃	健康診断(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
5	〃	泌尿器受診の見学(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
6	〃	小児科受診の見学(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
7	〃	皮膚科受診の見学(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
8	〃	予防接種の見学(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
9	知念	透析受診の見学(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
10	〃	会計予約の見学(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
11	〃	健康診断(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
12	〃	健康診断(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
13	〃	健康診断(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
14	〃	人間ドック(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
15	〃	人間ドック(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
16	〃	人間ドック(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
17	〃	がんどック(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
18	〃	がんどック(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
19	〃	がんどック(6h)	県内医療機関において、外国人患者受診時の通訳場面の見学
20	〃	実習生による発表	グループごとに発表
成績評価の基準・方法	学習参加態度、レポート提出物を総合して評価する。		
到達目標	1.外国人患者をスムーズに案内して、受診するまでの実践が出来る。 2.医療従事者と患者との間のコミュニケーションができる。 3.会計や医療保険制度や国民保険制度または、医療費十割実費負担の請求方法の実践ができる。		
参考書・教科書	書名		出版